



C.P. 16 – 162, 062510 – BUCUREȘTI

tel. 021.4113617, fax 021.4114280

e-mail. office@matrixrom.ro, www.matrixrom.ro

Pedagogical lexicography and corpus linguistics

Introduction

The linguistic matrix

Chapter one: Pedagogical dictionaries as interface between linguistic theory, application and practice

I.1 Descriptivism, prescriptivism, standards and norms

I.2 Pedagogical lexicography

Pedagogical, school and didactic dictionaries

Chapter two: Milestones of English pedagogical lexicography

II.1 The early lexicographers

From Richard Mulcaster to Henry Sweet

Samuel Johnson

II.2 The Vocabulary Control Movement

II.3 A. S. Hornby's first monolingual learner's dictionaries

A Hornby's lasting legacy: verb patterns

Another Hornby's legacy: the treatment of phraseology

The legacy of the Vocabulary Control Movement

II.4 MLDs: the most influential lexicographic genre

Defining features of pre-corpus MLDs

Chapter three: Corpus linguistics

III.1 A new methodological approach in linguistics

III.2 Specific research applications for corpus linguistics

III.3 Corpora and corpus studies, old and new

The Brown Corpus

III.4 The impact of corpus studies on lexicography and its implications

John Sinclair's legacy

III.5 The phraseological approach

From Hornby's patterns to Hanks's

Fillmore's frames and Hanks's corpus pattern analysis

Chapter four: The effects of corpus linguistics on pedagogical lexicography

IV.1 Corpus analysis and linguistic evidence

IV.2 The late 1980s: the watershed years of English pedagogical lexicography 1995 and after Into the 21st century

IV.3 Learner corpora and learner's dictionaries

Two commercial in-house learner corpora: CLC and LLC

IV.4 Defining features of corpus-based MLDs

Chapter five: Pedagogical e-lexicography

V.1 Computational or electronic lexicography

V.2 MLDs on CD-ROMs

V.3 MLDs on the Internet

V.4 Crowdsourcing and collaborative lexicography: Wikipedia and Wiktionary

V.5 A paradigmatic change: user-driven dictionaries

V.6 The future of e-lexicography

Chapter six: Corpus linguistics and TEFL

VI.1 Indirect pedagogical uses of corpora

Corpus-based grammars and materials

The lexical syllabus and the lexical approach

VI.2 Direct pedagogical uses of corpora

Data-driven learning